

NO #	١٣ /2019	٢٠١٩/ ١٣	الرقم #
Subject	" Baraem" Savings Account	حساب التوفير "براعم"	العنوان
Date	24 March 2019	٢٤ مارس ٢٠١٩ م	التاريخ
Ref.No	Shari'a certificate/2019	شهادة شرعية /٢٠١٩ م	الإشارة



شفافية، ثقة، شراكة.
Transparency, Trust, Partnership.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

"شهادة شرعية"

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وأصحابه ومن والاه ... أما بعد،،،

اطلعت هيئة الرقابة الشرعية بميثاق للصيرفة الإسلامية من بنك مسقط، على التعديلات المطلوبة للحساب الادخاري "براعم" ، وذلك على الآتي:

Product Details:

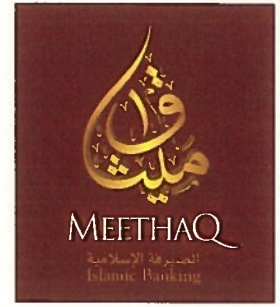
The proposed Children Savings product named "Baraem Savings Account" or "Baraem Children Savings Account" is based on Islamic concept of Mudarabah; the account shall be opened by the parent or legal guardian of the child. The purpose of the account is to save for the child for education or any other need. A Takaful cover may also be offered on the account which will cover the school fees of the child in case of death or permanent total disability of the parent/guardian. This Takaful cover shall be arranged through a Takaful company operating in Oman.

The Baraem Saving Account is a tier/slab based Savings Account whereby higher balances will attract higher profit rate. The weightages shall be declared on a monthly basis for the various balances maintained in

تفاصيل المنتج:

يعتمد منتج التوفير المقترح والمخصص للأطفال والذي يطلق عليه "حساب توفير براعم" أو "حساب توفير براعم للأطفال" على المفهوم الإسلامي للمضاربة؛ بحيث يتم فتح الحساب من قبل الوالد أو الوصي القانوني على الطفل، والغرض من الحساب هو الادخار للطفل لتغطية مصروفات التعليم أو أي احتياجات أخرى. كما يمكن تقديم تغطية تكافل على الحساب بتوفير الرسوم المدرسية للطفل في حالة وفاة الوالد أو تعرضه للعجز الكلي الدائم - لا قدر الله - . يتم ترتيب غطاء التكافل من خلال شركة تكافل تمارس أعمالها في السلطنة.

حساب التوفير براعم هو حساب توفير قائم على أساس الطبقات / الشرائح بحيث تجني الأرصدة الأعلى معدل ربح أعلى. يتم الإعلان عن الأوزان على نحو شهري لمختلف الأرصدة المحفوظ بها في الحساب، وتكون متاحة على



شفافية، ثقة، شراكة.
Transparency. Trust. Partnership.

the account to be available on Bank website and Branch Notice Boards.	الموقع الإلكتروني للبنك وعلى لوحات الإشعارات بالفروع.
---	---

Product Structure: Mudarabah is a contract between two parties one is the fund provider (Rabb al Mal) and the other is the manager of funds (Mudarib the Bank). The profit is shared between the two parties based on a pre-agreed ratio and in case of loss only the Rabb al Mal shall bear it based on their investment proportion if no negligence has been proven on part of the Mudarib. For the purpose of managing the fund in general the contract used shall be Mudarabah Mutalaqah (Un-restricted Mudarabah). The premium / contribution for the Takaful cover will be paid by the bank on behalf of its customers to the Takaful Company and will be considered as Hiba.	هيكل المنتجات: المضاربة هو عقد بين طرفين أحدهما هو مقدم المال (رب المال) والآخر هو مدير المال (البنك المضارب). يتم تقاسم الربح بين الطرفين بناءً على نسبة متفق عليها مسبقاً وفي حالة الخسارة، يتحمل رب المال فقط هذه النسبة على أساس نسبة استثماراتهم إذا لم يتم إثبات أي إهمال من جانب المضارب. ولغرض إدارة الصندوق بشكل عام سيكون العقد المستخدم هو المضاربة المطلقة. سيدفع البنك قسط / مساهمة تغطية التكافل نيابة عن عملائه لشركة التكافل وسيتم اعتبارها هبة.
--	---

Product Features: The following shall be the main features of the product <i>which may be modified by the Bank from time to time, the updated features shall be available on Bank website and product brochures.</i> • Profit at competitive rates credited to the account on monthly basis and no minimum balance requirement for profit eligibility. Profit credited (if any) to customer accounts calculated based on monthly average balance.	مواصفات المنتج: فيما يلي المزايا الرئيسية للمنتج والتي قد يقوم البنك بتعديلها من وقت لآخر، وستكون المزايا المحدثة متاحة على الموقع الإلكتروني للبنك وفي كتيبات المنتج : • الربح بمعدلات تنافسية يتم إضافتها إلى الحساب على أساس شهري وليس هناك حد أدنى لمتطلبات الرصيد لأهلية الحصول على الربح. سيتم إضافة الأرباح (إن وجدت) إلى حسابات الزبائن على أساس متوسط الرصيد الشهري.
--	--

<ul style="list-style-type: none"> Account can be opened in OMR currency only <i>or other currencies as introduced by the Bank in the future.</i> The historical profit rates, profit sharing ratio and weightages shall be available on Bank website and branch noticeboards. Tiered / Slab based profit-rates, higher the monthly average balance, higher the profit. Profit rates vary each month based on Mudarabah pool calculation and performance of underlying assets. Profit shall be paid on monthly basis. Free Standing Order (SO) to transfer funds from Parent / Guardian account to Baraem. Any amount of standing order shall be admissible; <i>however the Bank may decide to set a minimum amount of SO in the future.</i> There is no account opening / initial balance requirement. <i>The Bank may decide to set a requirement in the future.</i> No penalty or fees or minimum balance charges in case of low balance. Withdrawals from the account shall be restricted to only internal funds transfer to make sure that the savings purpose of the account is fulfilled. Baraem Account shall be applicable for 	<ul style="list-style-type: none"> يمكن فتح الحساب بعملة الريال العماني فقط أو بعملات أخرى حسب ما يعرضه البنك في المستقبل. ستكون معدلات الربح للفتحات السابقة ونسبة مشاركة الأرباح والأوزان متاحة على الموقع الإلكتروني للبنك وفي اللوحات الإعلانية بالفروع. ستكون معدلات الربح على أساس الطبقات / الشرائح بحيث يؤدي ارتفاع متوسط الرصيد الشهري إلى ارتفاع الربح. تختلف معدلات الأرباح كل شهر بناءً على حساب مجمع المضاربة وأداء الأصول الأساسية. سيتم دفع الأرباح على أساس شهري. سيكون هناك أمر سداد دائم لتحويل الأموال من حساب الوالد / الوصي إلى حساب براعم وذلك بدون رسوم. أي مبلغ يتم وضعه في طلبات أوامر التحويل الدائمة سيكون مقبولاً؛ ومع ذلك، قد يقرر البنك تحديد الحد الأدنى لمبلغ الأمر الدائم في المستقبل. لا يوجد متطلبات لفتح حساب / الرصيد الأولي. يمكن أن يحدد البنك بعض المتطلبات مستقبلاً لفتح الحساب. لا توجد عقوبة أو رسوم أو غرامة على الحد الأدنى للرصيد في حالة انخفاض الرصيد. يقتصر السحب من الحساب على تحويل الأموال الداخلية فقط للتأكد من تحقيق غرض التوفير من الحساب. ينطبق حساب براعم على الأطفال حتى عمر ١٤ سنة. عند الوصول إلى سن ١٤
---	--

children up to 14 years of age. On reaching age 14 the operation of the account shall be suspended and the customer will have to open a new Minor Account applicable for age 14 up to 18 years.

- We plan to offer a Child Education cover (through a local Takaful Company) as a feature on this account for customers maintaining a balance of RO 1,000 or above (*or as decided by the Bank from time to time*). The cover will be applicable in case of parent / guardian's death or permanent total disability. The Takaful company shall pay the school fees for the kid (max. up to four kids can be covered on 4 separate accounts) up to the kid reaching grade 12 at school. The cost / contribution for the Takaful shall be borne by the Bank and will be promoted as a feature for the customers.
- There is no Debit card applicable on Baraem or Minor account as per Bank policy *however this may be revised in the future.*

سنة، يتم تعليق تشغيل الحساب وسيضطر الزبون إلى فتح حساب فرعي جديد ينطبق على الفئة العمرية من ١٤ سنة حتى ١٨ سنة.

- نعتزم تقديم غطاء لتعليم الأطفال (من خلال شركة تكافل محلية) كميزة مقدمة لهذا الحساب للزبائن الذين يحتفظون برصيد يبلغ ١٠٠٠ ريال عماني أو أعلى (أو حسب ما يقرره البنك من وقت لآخر). سيتم تطبيق التغطية في حالة وفاة الوالد / الوصي أو العجز الكلي الدائم. ستدفع شركة التكافل الرسوم المدرسية للطفل (يحد أقصى أربعة أطفال يمكن تغطيتهم في ٤ حسابات منفصلة) وذلك إلى أن يصل الطفل إلى الصف الثاني عشر (١٢) في المدرسة. سيتحمل البنك تكلفة / مساهمة تغطية التكافل وسيتم الترويج لها كميزة للزبائن.

- لا ينطبق وجود بطاقة خصم على حساب براعم أو حساب الأطفال القصر وفقاً لسياسة البنك، ولكن قد يتم مراجعة ذلك في المستقبل.

الموافقة الشرعية:

بعد دراسة التعديلات المقترحة على حساب التوفير "براعم" والاستفسار عما يلزم، فإن هيئة الرقابة الشرعية بميثاق للصيرفة الإسلامية لا ترى مانعاً شرعياً من تقديم وتسويق "حساب التوفير براعم أو حساب التوفير براعم للأطفال".

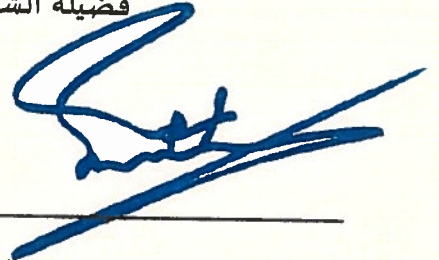
والله ولي التوفيق،،،



فضيلة الشيخ / أ. د. علي محي الدين القره داغي
رئيس الهيئة



فضيلة الشيخ / د. ماجد بن محمد بن سالم الكندي
عضو الهيئة



فضيلة الشيخ / عصام بن محمد بن إسحاق
عضو الهيئة

